

# 第 10 回 博報財団 世界の子ども日本語ネットワーク推進 申請書

さん かしんせいしよ おうぼ こうじょうほう  
**参加申請書1: 応募校情報/Part 1: Applying school information**

おうぼようこう ないよう しょうだく ていしゆつ しんせいしよ まちが こと かくにん だい かい かいがいじどうにほんたいけん  
 応募要項の内容を承諾し、提出した申請書に間違いがない事を確認した上で、第10回「海外児童日本体験プログラム」並びに第10回「海外教師日本研修」に参加いたします。

I agree to the content of the Application Guide for Overseas Schools, and confirm that there are no errors in the application documents submitted by this school and that the school will participate in the 10th Japan Experience Program for Overseas Children and the 10th Preparatory Training in Japan for Overseas Teachers if selected.

ひづけ  
 日付/Date: \_\_\_\_\_

がっこうちやうしよめい じしよ  
 学校長署名(自署)/ Signature of School Principal (by hand) \_\_\_\_\_

いか いんそつ きやうし かにゆう  
 以下は引率する教師が記入のこと/The following form must be filled in by the teacher selected to accompany the students to Japan.

がっこうめい 学校名  School name	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。/Please write English in BLOCK LETTERS.		
がっこうちやうめい 学校長名  School principal	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。/Please write English in BLOCK LETTERS.  <input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Pf.		
しよざいち 所在地  School address	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。/ Please write English in BLOCK LETTERS.		
れんらくさき 連絡先  School contact	でんわ 電話/Tel	ファックス/Fax	
がっこう 学校のウェブサイト  School website			
そうりつねん 創立年  Year established	ねん 年/Year	ぜんこうせいとすう 全校生徒数  Number of students	にん 人/students (男子/Boys: にん じよし 人・女子/Girls: にん 人)
さい 12才から 16才の日本語を勉強している生徒数  Number of students aged 12–16 studying Japanese		ねんれい 年齢/Age range:	さい 才から/to さい 才/years old
にほんごきやうし 日本語教師数  Number of Japanese language teachers	にん 人/teachers		がっこうきゆうかきかん 学校休暇期間  School holiday period
こくさいこうりゆうかつどう じっせき 国際交流活動の実績  Previous international exchanges	※6月～8月の休暇期間/Specify any school holidays between June and August  【英語/ English】 きこう じっし いぶんかりかい こくさいこうりゆう とく くにん 貴校で実施されている異文化理解・国際交流への取り組みがありましたら記入してください。 (かいがいけんしゆう かいがいしまいこう うむ こうりゆうかつどう とくべつじゆぎやう (海外研修、海外姉妹校の有無とその交流活動、特別授業など) List any intercultural understanding activities and international exchanges your school has been involved in. (E.g. international training, interactions with a sister school in another country, special lessons, etc.)		
せいと いんそつ きやうしめい 生徒を引率する教師名  Selected accompanying teacher's name	【英語/English】		

さん かしんせいしよ いんそつ きょうじじょうほう  
**参加申請書2: 引率する教師情報/Part 2: Accompanying teacher information**

しめい 氏名 Name	かんじまた 漢字又はカタカナ In Kanji or Katakana	せい 姓 / Last Name	めい 名 / First Name			
	えいご 英語はブロック体で記入 English in BLOCK LETTERS	Last Name	First Name			
	パスポートに記載の表記 Name as written on your passport in Roman alphabet					
せいべつ 性別 Sex	せいねんがっぴ 生年月日 Date of Birth	19 ねん がつ 日にち Year Month Day	ねんれい 年齢 Age		こく せき 国籍 Nationality	
じたくじゅうしょ 自宅住所 Home address	【英語/English】				しゃしん 写真 Photograph (5 cmx4 cm)	
でんわ 電話/Tel						
ファックス/Fax						
けいたいでんわ 携帯電話/Mobile						
メールアドレス Email address	<input type="checkbox"/> にほんご 日本語のメールが読める / I can read e-mails in Japanese					
過去の応募について Previous applications	<input type="checkbox"/> 過去に応募したことがある / Have applied previously 第 (        ) 回 / Program No. : <input type="checkbox"/> 過去に参加したことがある / Have participated in the program previously 第 (        ) 回 / Program No. :					
にほんごのうりょくしけん 日本語能力試験 Japanese-Language Proficiency Test	<input type="checkbox"/> 受験した / Have taken test [ 取得年 / Year:        ] 取得級 / Level attained: <input type="checkbox"/> N1 <input type="checkbox"/> N2 <input type="checkbox"/> N3 <input type="checkbox"/> N4 <input type="checkbox"/> N5 <input type="checkbox"/> 1級 <input type="checkbox"/> 2級 <input type="checkbox"/> 3級 <input type="checkbox"/> 4級 <input type="checkbox"/> 受験していない / Have not taken test					
にほん ぎ む きょういく しゅうりょう 日本で義務教育を修了しましたか? Did you complete your compulsory education in Japan?	<input type="checkbox"/> はい / Yes * 日本の小学校・中学校の9年間 / For nine years from elementary school through junior high school in Japan. <input type="checkbox"/> いいえ / No					
さいしゅうがくれき 最終学歴 Highest level of education attained	がっこうめい 学校名 Institution name	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。 / Please write English in BLOCK LETTERS.				
	がくい 学位 / Qualification	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。 / Please write English in BLOCK LETTERS.				
	せんこう 専攻 / Major	【英語/English】 英語はブロック体で記入してください。 / Please write English in BLOCK LETTERS.				
	しゅとくち 取得地 / City	【英語/English】			しゅとくねん 取得年 / Year	

にほんたいざいれき 日本滞在歴  Time spent in Japan	【日本語または英語/Japanese or English】 滞在した年月と期間〔何年～何年、何日間〕、その目的〔観光、留学、仕事(仕事内容)、研修、その他〕を書いてください。 *新しいものから順番に書いてください。*英語はブロック体で記入してください。 List the date, length and purpose (travel, study, work (state type of work), training, other) of any previous visits to Japan. * Give your most recent experience first. *Please write English in BLOCK LETTERS.						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	日間/No. of days
	目的 Purpose						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	日間/No. of days
	目的 Purpose						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	日間/No. of days
	目的 Purpose						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	日間/No. of days
	目的 Purpose						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	日間/No. of days
目的 Purpose							
にほんいがい 日本以外での日本語 学習歴  Japanese language study outside Japan	【日本語または英語/Japanese or English】 日本以外で、日本語を学習した期間〔何年～何年〕、学校・機関名を書いてください。 *新しいものから順番に書いてください。*英語はブロック体で記入してください。 List the date and school/institution of Japanese language study outside of Japan. * Give your most recent experience first. *Please write English in BLOCK LETTERS.						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	
	学校・機関名 School / institution						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	
	学校・機関名 School / institution						
	期間/Period	年/(yy)	月/(mm)	～	年/(yy)	月/(mm)	
	学校・機関名 School / institution						
	学校・機関名 school / institution						

にほんごきょうしきょうしき  
日本語教師としての教職歴/Japanese teaching history

\* 職歴は新しいものから書いてください/Give your most recent experience first

げんざい 現在 Current position	がっこうめい 学校名/School name	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	きんむかいしねんげつ 勤務開始年月 Starting date	ねん/(yy) がつ/(mm)
	きんむけいたい 勤務形態/Position type	<input type="checkbox"/> 常勤/Full-time <input type="checkbox"/> 非常勤/Non-full-time
きょうしき 教職歴1 Previous position 1	きかん 期間/Period	ねん/(yy) がつ/(mm) ~ ねん/(yy) がつ/(mm)
	がっこうめい 学校名/School name	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	がっこうしゅべつ 学校種別/School type	<input type="checkbox"/> 小学校/Elementary <input type="checkbox"/> 中学校・高校/Secondary <input type="checkbox"/> その他/Other
きょうしき 教職歴2 Previous position 2	きかん 期間/Period	ねん/(yy) がつ/(mm) ~ ねん/(yy) がつ/(mm)
	がっこうめい 学校名/School name	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	がっこうしゅべつ 学校種別/School type	<input type="checkbox"/> 小学校/Elementary <input type="checkbox"/> 中学校・高校/Secondary <input type="checkbox"/> その他/Other
きょうしき 教職歴3 Previous position 3	きかん 期間/Period	ねん/(yy) がつ/(mm) ~ ねん/(yy) がつ/(mm)
	がっこうめい 学校名/School name	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	がっこうしゅべつ 学校種別/School type	<input type="checkbox"/> 小学校/Elementary <input type="checkbox"/> 中学校・高校/Secondary <input type="checkbox"/> その他/Other

にほん にほんご かん しょくれき きょうしきがい  
日本・日本語に関する職歴(教師以外)/Japan- or Japanese language-related employment history (non-teaching)

\* 職歴は新しいものから書いてください/Give your most recent experience first

しょくれき 職歴1 Position 1	きかん 期間/Period	ねん/(yy) がつ/(mm) ~ ねん/(yy) がつ/(mm)
	だんたい そしき きかんめい 団体・組織・機関名 Organization	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	しごとないよう 仕事内容 Job description	【日本語または英語/Japanese or English】
しょくれき 職歴2 Position 2	きかん 期間/Period	ねん/(yy) がつ/(mm) ~ ねん/(yy) がつ/(mm)
	だんたい そしき きかんめい 団体・組織・機関名 Organization	【日本語(カタカナ)/Japanese (Write in katakana)】
	しごとないよう 仕事内容 Job description	【日本語または英語/Japanese or English】



